

# 我怎麼認識漢語的詞和詞類？

夏威夷/香港城市大學 李英哲

1我的回答:老實說,我一直不知漢語詞/詞匯怎麼界定.

2我的研究:在不確定情況下,研究似乎仍可進行.

3我的認識:漢語詞素/詞,詞/詞組,詞組/結構,結構/小句,并列句/複句間,做一般形式界定,似乎不易.我认为汉语因其语言类型特质,缺乏形式标记,且标记有不确定性,及不必要性。

4我對語言單位的認識:不管多大多小,是實詞或虛詞,它永遠是語義/形式的結合,是一體的兩面。

詞類如體詞/介詞/連詞等,在漢語虛化程度,因個別或方言間不同,有相當差異.如‘了’/‘過’都是時間體詞,但虛化相差很大.

有人認為‘過’仍是實詞,還是真正的詞;反之,‘了’仅是‘詞素’,不過,各種實詞/虛化意義終究可理出头緒。

**5**虛詞皆由實詞語法化,發展過程包括抽象化,隱喻化,主觀化等演變.

一方面隱喻,轉喻等現象不易认识,一方面主觀化后分析結果見仁見智.

且分別從形式/功能/認知等視角观察,可能導致各有所知,各有所見.

6詞素/詞:漢語絕大多數的單音節都有意義.比如,‘琵琶’原文是‘批把’.

‘批’意往外播弦,‘把’意往內播弦.它們原是獨立詞,有個別意義,可是現在寫成‘琵琶’,似乎就不顧原文了.

假如現仍寫‘批把’,會怎麼分析?英文‘**class**’和‘**room**’數十年前分寫,現在寫‘**classroom**’.詞的分析受它們間空隙影響嗎?

7詞和詞組:

安了/安心了,戀愛/戀愛ING;

黑暗/又黑又暗;黑暗/?越黑越暗;

靠近/越靠越近,靠拢/?越靠越拢;

明白/明明白白的,明確/明明確確的;

訪問/拜訪/採訪/受訪,看望/看看;

冰冷/乾冷/寒冷/又乾又冷/?又寒又冷;

炒熱/越炒越熱/?又吵又熱,悶熱/又悶又熱/?越悶越

熱//共产主义,三民主义.

## 8詞組/結構:

照明的結果/照亮的結果;照得亮的結果/?照得明的結果;

大學照的相/?大學攝的像/\*大學攝的影;

公開說明/公開說明說明;明眼人/明眼的人;

看上她/看上去/看起來.

## 9結構和小句:去吧/你去吧.

## 10并列句和複句:你去,我也去//你去,我就去.